



Jozef Matia

Člen Rady
Združenia
Euroregión Tatry

Viceprimátor
Kežmarok

Vážený členovia Združenia EUT,

je mi potešením privítať vás pri čítaní ďalšieho vydania našich regionálnych elektronických novín. Aj tentokrát prinášame dôležité správy o dynamickom rozvoji nášho krásneho pohraničia, ktorý je úzko spojený s úspešnou cezhraničnou spoluprácou a využívaním európskych fondov.

Ústrednou témou tohto vydania je nepochybne **rozširovanie cyklistickej infraštruktúry** v našom regióne. S radosťou môžeme konštatovať, že projekt „Historicko-kultúrno-prírodná cesta okolo Tatier“ (tzv. Cesta okolo Tatier) napreduje. Mesto Spišská Belá napríklad odovzdalo stavenisko na realizáciu ďalšieho úseku cyklotrasy od Babej doliny po Monkovú dolinu (Ždiar) v dĺžke 4,37 km. Intenzívne sa pracuje aj na výstavbe cyklotrasy v Štrbe.

Skvelou správou je aj schválenie 5. etapy tohto projektu, ktorá prinesie vyše 4,5 milióna EUR a do ktorej sa zapojili aj mestá Poprad a Dolný Kubín. Mesto Dolný Kubín konkrétne získalo viac ako 2 milióny EUR na výstavbu svojej prvej etapy, vrátane nového mosta pre cyklistov a chodcov. Okrem výstavby nezabúdame ani na údržbu – Krajská organizácia cestovného ruchu Severovýchod Slovenska preznačí v Prešovskom kraji viac ako 700 km cykloturistických trás, čo zlepši orientáciu a bezpečnosť cyklistov.

Naša spolupráca so zahraničnými partnermi naďalej prináša ovocie aj v oblasti grantov. Aktuálne sú otvorené dôležité výzvy v rámci programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021–2027, ako je napríklad výzva „**Biodiverzita**“ s alokáciou vyše 5,3 mil. eur. Taktiež bola vyhlásená výzva na predkladanie **kapitalizačných projektov** v programe Interreg Central Europe.

Kultúrny a spoločenský život v regióne je bohatý. Len nedávno sa v Nowom Targu uskutočnil „Večer spomienok“, venovaný osobám, ktoré sa zaslúžili o Euroregión „Tatry“ a prehlbovanie cezhraničnej spolupráce. V Kežmarku sme s radosťou privítali seniorov z nášho partnerského mesta Bochnia a v Združení Euroregión Tatry sme hostili žiakov zo Základnej školy s materskou školou Rakúsy.

Všetky tieto aktivity potvrdzujú, že Euroregión Tatry je kľúčom k rozvoju nášho poľsko-slovenského pohraničia a že spoločné úsilie prináša hmatateľné výsledky.



Návšteva Kežmarku z partnerského mesta Bochnia

Cyklotrasa Cesta okolo Tatier bude opäť dlhšia! – aj vd'aka Popradu a Dolnému Kubínu

Zdroj: Štefan Biel'ak, predseda EZUS TATRY

Monitorovací výbor Programu Cezhraničnej spolupráce INTERREG PL-SK počas zasadnutia v dňoch 22. – 23. októbra 2025 schválil 6 najlepšie hodnotených projektov v rámci výzvy Cestovný ruch (celkom podaných 79 projektov). Celková hodnota 6 schválených projektov predstavuje 18 822 651,06 EUR (príspevok z EÚ). Medzi schválenými projektmi je aj projekt budovania cyklotrasy „Historicko - kultúrno - prírodná cesta okolo Tatier“ – jej 5. etapa. Hlavný partnerom (nositeľom) projektu je Európske zoskupenie územnej spolupráce (EZUS) TATRY a ďalšími partermi sú: Mesto Dolný Kubín, Mesto Poprad, Gmina Nowy Targ, Gmina Jablónka, Gmina Szaflary. Celkové náklady sú 4 568 610 EUR, z toho z EÚ je príspevok 3 654 888 EUR (80%), zo štátneho rozpočtu - príspevok vo výške 12% a spolufinancovanie partnerov 8%. Slovenskí partneri: celkové náklady projektu mesta Dolný Kubín - 2 499 585 EUR a mesta Poprad - 1 513 062 EUR. V Poprade bude vybudovaný úsek v dĺžke 3 km a šírke 3 m s asfaltovým povrchom – od diaľnice v Matejoviciach smerom po ČOV Matejovce, teda po hranicu katastra s

obcou Veľká Lomnica. A teda zostáva už len úsek na území Veľkej Lomnice, ktorý je už tiež pripravený a čoskoro by sa mohlo doriešiť aj jeho financovanie. A tak o rok by sme sa mali previesť z Popradu cez Spišskú Belú až do Poľska po samostatnej cyklotrase. Úspešný bol aj projekt Žilinského samosprávneho kraja s Gminou Jablónka pod názvom „Na bicykli okolo Tatier - spoločné cyklotrasy“. V rámci neho Žilinský samosprávny kraj vyasfaltuje cyklotrasa pri Čiernom Váhu (na Liptove), ktorá je súčasťou Cesty okolo Tatier. Celkové náklady projektu (vrátane poľskej časti) sú 2 896 182 EUR, z toho z EÚ je 2 316 945 EUR (80%), zo štátneho rozpočtu bude príspevok 12% a spolufinancovanie partnerov 8%. Aktuálne sa rámci programu Interreg PL-SK realizuje 4. etapa výstavby cyklotrasy okolo Tatier – v to v Štrbe a v Ždiari.



Spišská Belá začína budovať ďalší úsek Cyklotrasy okolo Tatier

<https://www.euroregion-tatry.sk/sk/spisska-bela-zacina-budovat-dalsi-usek-cyklotrasy-okolo-tatier>

Dňa 27.8.2025 Mesto Spišská Belá odovzdalo stavenisko zhotoviteľovi stavby – spol. EUROVIA SK s.r.o na realizáciu cyklotrasy od Babej doliny (Kardolína) po Monkovú dolinu (Ždiar). Pôjde o stavebnú úpravu a následne asfaltáciu lesnej cesty na pozemkoch lesov mesta Spišská Belá v celkovej dĺžke 4,37 km. Uvedená cyklotrasa je súčasťou tzv. Cesty okolo Tatier a je súčasťou aj kostrovej siete cyklotrás PSK. Celkové výdavky projektu sú plánované vo výške 917 tis. EUR - z toho EÚ uhradí 85 % , štát 7 % a mesto zo svojho rozpočtu 8 %. Stavba má trvať 5 mesiacov, ale veríme, že sa ju podarí zrealizovať do konca novembra 2025. Ide o



aktivitu v rámci veľkého cezhraničného projektu "Historicko- kultúrno-prírodná cesta okolo Tatier - 4. etapa". Hlavný nositeľ projektu je Európskeho zoskupenia územnej spolupráce TATRY (EZUS TATRY) s r. o. a okrem Mesta Spišská Belá ďalšími partnermi projektu sú: Obec Štrba, Gmina Czarny Dunajec, Gmina Jablónka a Gmina Łapsze Niżne. Cyklotrasa so štrkovým povrchom v úseku od Tatranskej Kotliny (pod Bel. jaskyňou) po Babiú dolinu sa bude asfaltovať budúci rok (financie sú na to už vyčlenené - je potrebné však dotiahnuť potrebné povolenia). Zároveň sa pripravuje výstavba cyklotrasy od strediska Strednica (Ždiar) po odbočku na Osturňu popri štátnej ceste 1/66. Investorm je obec Ždiar. Stavba bude financovaná z fondov



Cyklotrasa okolo Tatier = „Historicko – kultúrno-prírodná cesta okolo Tatier – 4. etapa“

Štefan Biel'ak, predseda EZUS TATRY

V týchto dňoch sa asfaltuje úsek Ždiar (Babia dolina – Monková dolina). Investorm projektu je Mesto Spišská Belá. Hlavným partnerom celého projektu je Európske zoskupenie územnej spolupráce TATRY so sídlom v Novom Targu - projekt má ďalších 5



partnerov - medzi nimi aj dvoch slovenských - Spišskú Belú a Štrbu. Ide o stavebnú úpravu a asfaltáciu pôvodnej lesnej cesty patriacu mestu Spišská Belá v celkovej dĺžke 4,37 km. Tento projekt je financovaný z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika INTERREG 2021-2027. Tento úsek je súčasťou kostrovej siete cyklotrás Prešovského samosprávneho kraja (PSK). Cieľom projektu je skvalitnenie cyklistickej infraštruktúry a prepojenie



Spišskej Belej so Ždiarom a až Poľskom (Ždiar – Osturňa – V. Franková - Kacwin). Pripravuje sa realizácia aj ďalších úsekov cyklotrás, ktoré už majú schválené financovanie a budú sa realizovať budúci rok (asfaltácia Tatranská Kotlina – Babia dolina, či výstavba úplne novej cyklotrasy v Ždiari – od Strednice po odbočku na Osturňu).

Dolný Kubín získal viac ako 2 miliony eur na výstavbu prvej etapy cyklotrasy Cesta okolo Tatier!

Ján Prílepok, primátor Dolného Kubína

Som rád, že sa nám podarilo pripraviť kvalitný projekt, ktorý vo veľkej konkurencii 79 žiadostí postúpil medzi 6 najlepšie hodnotených a získal podporu z programu INTERREG Poľsko – Slovensko. Ď A K U J E M partnerom v Euroregióne Tatry, kolegom v partnerských samosprávach, poslancom nášho mestského zastupiteľstva a najmä mojim kolegom na mestskom úrade za niekoľkoročnú prácu na hľadaní trás, výkupe pozemkov, projektovaní, povoľovaní aj podaní skvelého projektu. Ďakujem aj firmám a jednotlivcom, ktorí nás posúvajú v dobrovoľníckych aktivitách (do práce na bicykli, atď.)



Zo získaných prostriedkov vybudujeme najnáročnejšiu a najdrahšiu časť cyklotrasy a to nový most pre cyklistov aj chodcov medzi Záskalím a SEZkou. Konštrukcia je navrhnutá bez pilierov v koryte rieky a tak aby spĺňala prísne požiadavky ochrany územia NATURA 2000, ako aj podmienky vodohospodárov na prietok rieky a storočnú vodu. Nový most bude stáť cca 30 metrov nižšie ako súčasná hojdacia lavica, ktorá už nie je v najlepšom stave a bude zbúraná. Na jej mieste ostane územná rezerva pre prípadný cestný most. Súčasťou projektu bude aj prvý, približne kilometrový úsek cyklotrasy, ktorý povedie od nového mosta ku kaplnke na križovatke M. R. Štefánika a Československej armády. Ide o prvú etapu budúceho prepojenia Dolného Kubína s trasou Cesty okolo Tatier, ktorá po

dobudovaní spojí Slovensko a Poľsko. Zároveň však bude slúžiť aj na každodenný pohyb. Príprava je náročná: Okrem získavania potrebných financií na výstavbu, je pre nás veľkou výzvou samotné získavanie pozemkov, keďže v Dolnom Kubíne neexistoval žiadny voľný koridor pre cyklotrasu (napr. stará železnica) a pozemky musíme pracne vykupovať. Komplikované je aj hľadanie samotných trás a technických riešení, aby sme vedeli získať potrebné povolenia od všetkých inštitúcií. Teší ma, že sa nám darí krok za



krokom pripravovať celý úsek. Ten by mal vo finále viesť od Racibora cez Kňažiu, Mokrad', Záskanie. Následne popri rieke na M.R. Štefánika, tu už rokujeme s Povodím Váhu na technickom riešení aby cyklotrasa mohla pokračovať popod železničný a cestný most a vyjsť pri Severane (cieľom je aby sa cyklisti aj chodci mohli pohybovať bezpečne mimo hlavných ciest). Od Severanu by mala viesť nábrežím ku Kolibe, ďalej cez Námestie P.O. Hviezdoslava, Matúškovu ulicu, Banisko až po Vyšný Kubín. Finálna cena za most aj cyklotrasu bude výsledkom verejného obstarávania, ktoré budeme robiť cez Úrad pre verejné obstarávanie a všetci budú vítaní zapojiť sa.

Údržba a značenie cyklotrás v Prešovskom kraji pokračuje

<https://www.severovychod.sk/clanok/udrzba-a-znacenie-cyklotras-v-presovskom-kraji-pokracuje-aj-v-roku-2025/>

Krajská organizácia cestovného ruchu Severovýchod Slovenska aj v roku 2025 zabezpečuje údržbu a značenie cyklotrás na území Prešovského samosprávneho kraja. Celkovo preznačí viac ako 700 km cykloturistických trás. Realizácia je financovaná zo zdrojov Ministerstva cestovného ruchu a športu Slovenskej republiky v celkovej výške 97 500 EUR. Cieľom projektu je zlepšiť orientáciu a bezpečnosť cyklistov, ako aj podporiť rozvoj cykloturistiky v regióne, ktorý patrí k najvyhládávanejším cykloturistickým oblastiam na Slovensku. Údržba zahŕňa

obnovu cyklistického značenia, opravu poškodených smerovníkov, výmenu zničených tabulí a čistenie trás od nánosov či prekážok. Značenie, podľa príslušnej normy STN 01 8028, ktoré zabezpečujú certifikovaní značkári, prebieha vo všetkých destináciách kraja. Na hornom Zemplíne a v Poloninách sa obnovujú trasy v celkovej dĺžke viac ako 100 km. Revitalizované značenie v tomto regióne bude pre cyklistov k dispozícii aj na trasách Cyklochodník umenia či Po stopách dobrého vojaka Švejka. Na Šariši pribudne nová cyklotrasa od Prešova až po Slovenské opáľové bane. Trasovanie vedie po telese bývalej lesnej železničky. Prekládka, z cestnej komunikácie na asfaltovanú cykloželezničku z Prešova na Sigord, čaká aj Slanskú magistrálu. Najvyšší počet obnoveného značenia, až 240 km, sa realizuje na Spiši. Značenie sa týka regiónov na Zamagurí, v podhorí Tatier a v samotných Vysokých



Tatrách. V týchto regiónoch spolupracuje KOCR Severovýchod Slovenska s oblastnými organizáciami cestovného ruchu – Región Vysoké Tatry a Vysoké Tatry Podhorie. Predpoklad ukončenia prác na značení je stanovený na november 2025.

V Štrbe intenzívne prebieha výstavba cyklotrasy, pripravuje sa aj ďalší úsek na realizáciu.

Štefan Biel'ak, predseda EZUS TATRY

Aktuálne sa v Štrbe pracuje na výstavbe oboch úsekoch cyklotrasy – v rámci spoločného slovensko – poľského cezhraničného projektu – CESTA OKOLO TATIER (financovaného z programu INTERREG PL-SK 2021-2027). Niektoré úseky sú už vyasfaltované (viď foto), niektoré sa ešte len



(pripravujú. Ale termín ukončenia výstavby do konca novembra 2025 bude dodržaný.

Zameriavame sa na dostupnosť

<https://www.euroregion-tatry.sk/sk/zameriavame-sa-na-dostupnost>

Dostupný prírodný vzdelávací chodník? Áno!

- široký priechod,
- tabuľky vo vhodnej výške,
- označenie v Braillovom písme,
- šablóny zvierat, ktorých sa možno dotknúť,
- senzorické prvky – rastliny, ktoré sa dajú dotknúť a ovoňať.



Takýto chodník si mohli pozrieť účastníci propagačno-informačného stretnutia venovaného okrem iného biodiverzite, ktoré sme zorganizovali v Žywci.

Možno je to inšpirácia na doplnkové vzdelávacie a propagačné aktivity v projektoch pripravovaných vo výzve Biodiverzita?

Povzbudzujeme Vás k príprave zaujímavých projektov!

Cyklus príspevkov pripravili expertky z Regionálneho kontaktného bodu Programu v Sliezskom vojvodstve.

Začala sa výzva na predkladanie projektov v oblasti biodiverzity

<https://plsk.eu/sk/lista-naborow/oznawienie-o-wyhlazeni-wyzwy-na-predkladanie-ziadosti-o-prispevok-biodiverzita-3/>

Od 1. októbra do 28. novembra 2025 je možné predkladať žiadosti o financovanie projektov v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021–2027, Priorita 1 „Príroda blízke a bezpečné pohraničie“, Špecifický cieľ 2 – ochrana prírody a zachovanie biologickej rozmanitosti.



K dispozícii je viac ako 5,3 mil. eur z Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Minimálna výška príspevku na projekt je 200 tis. eur a maximálna 1,5 mil. eur. Podpora môže pokryť až 80 % oprávnených nákladov.

Žiadosti je možné predkladať výlučne elektronicky prostredníctvom aplikácie WOD2021.

Podrobné informácie a dokumenty k výzve nájdete v časti <https://plsk.eu/sk/vyzvy>.

Začala sa výzva na predkladanie kapitalizačných projektov v rámci Programu Interreg Central Europe

<https://plsk.eu/sk/zacala-sa-vyzva-na-predkladanie-kapitalizacnych-projektov-v-ramci-programu-interreg-central-europe/>

Radi by sme vás informovali, že 29. septembra 2025 bola v rámci programu Interreg Stredná Európa vyhlásená výzva na predkladanie kapitalizačných projektov, ktorá potrvá do 27. novembra 2025. Jej cieľom je znížiť vplyv hraníc na toky a funkčné prepojenia medzi regiónmi strednej Európy v prospech budovania ich konkurencieschopnosti a odolnosti. Kapitalizačné projekty musia výslovne zohľadňovať existujúce výstupy a

výsledky minimálne z:

- 2 projektov financovaných Interreg Central Europe 2021-2027 v rámci prvej a druhej výzvy na predkladanie návrhov;
- 2 projektov financovaných z programov cezhraničnej spolupráce Interreg, ktoré sa realizujú na vnútorných hraniciach strednej Európy vo výhlade 2021-2027 alebo 2014-2020.

Pozývame vás na pozretie záznamu úvodného webinára, ktorý 29. septembra 2025 zorganizoval spoločný sekretariát programu Interreg Central Europe. Záznam je k dispozícii na tomto odkaze. Pozývame vás na informačný seminár, ktorý organizuje Národný Kontaktný Bod so Spoločným Sekretariátom 17. októbra tohto roku od 10.00 do 13.00 h. Stretnutie sa uskutoční v on-line formáte a bude



prebiehať v poľskom jazyku. Podrobnosti a registrácia sú k dispozícii na tomto odkaze. Vysvetlenia k výzve sú pravidelne aktualizované na oficiálnej webovej stránke programu a v sekcii otázok a odpovedí. V prípade akýchkoľvek otázok sa môžete obrátiť aj na národné kontaktné miesto programu Interreg Central Europe na adrese: ce@mfipr.gov.pl.

Zoznam projektov schválených na financovanie v rámci výzvy Cestovný ruch

<https://plsk.eu/sk/zoznam-schvalenych-na-financovanie-projektov-v-ramci-vyzvy-cestovny-ruch-2/>

Monitorovací výbor počas svojho zasadnutia v dňoch 22.–23. októbra 2025 schválil na financovanie 6 projektov v rámci výzvy pre Prioritu III: „Tvorivé a turisticky atraktívne pohraničie“. Vďaka Európskym fondom bude možné rozvíjať iniciatívy, ktoré posilnia úlohu kultúry a udržateľného cestovného ruchu ako kľúčových faktorov hospodárskeho

rozvoja, sociálnej integrácie a podpory miestnych inovácií. Tieto investície prispievajú k zvýšeniu atraktívnosti slovensko - poľského



pohraničia, k ochrane jeho kultúrneho a prírodného dedičstva a k vytváraniu nových príležitostí pre obyvateľov i návštevníkov regiónu.

Správa o školení pre prijímateľov – Krakov 25.09. 2025

<https://www.euroregion-tatry.sk/sk/sprava-o-skoleni-pre-prijimatelov-krakov-25-09-2025>

Dňa 25. septembra 2025 sa v sídle Múzea Krajinskej armády v Krakove uskutočnilo školenie pre prijímateľov programu Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027. Školenie bolo zamerané na prijímateľov, ktorí podpísali dohodu o grante alebo ju pripravujú. Na podujatí sa zúčastnili účastníci, ktorí sa aktívne zapojili do diskusií a výmeny skúseností.

Počas stretnutia mali účastníci možnosť:

- osvojiť si zásady správnej realizácie a účtovania projektov,
- naučiť sa efektívne informovať o priebehu prác,
- diskutovať o postupoch pri zmenách a doplneniach projektov,
- oboznámiť sa s povinnosťami týkajúcimi sa informovania, propagácie a dostupnosti.



Prezentácie predniesli odborníci zo Spoločného Sekretariátu a okrem toho sa účastníci mohli oboznámiť s požiadavkami národných

kontrolórov, ako aj so skúsenosťami hlavných partnerov. Všetkým účastníkom ďakujeme za aktívnu účasť a inšpiratívne diskusie. Dovidenia na ďalších podujatiach Interreg Poľsko-Slovensko!

Správa zo školení pre Žiadateľov „Biodiverzita“ – Prešov/ Žilina 24. – 25. 09. 2025

<https://www.euroregion-tatry.sk/sk/sprava-zo-skoleni-pre-ziadatelov-biodiverzita-presov-zilina-24-25-09-2025>

24. a 25. septembra sa v Prešove a v Žiline uskutočnili školenia pre žiadateľov Interreg Poľsko – Slovensko, ktorí majú záujem o výzvu BIODIVERZITA, ktorá bude vyhlásená 1. októbra a potrvá do 28. novembra 2025.



Účastníci školenia sa okrem iného dozvedeli, ako pripraviť žiadosť o financovanie, aké aktivity sú oprávnené, ako bude prebiehať hodnotenie žiadosti či ako zabezpečiť propagáciu projektu.



Ďakujeme za účasť a nabádame k oboznámeniu sa s prezentáciami zo školenia, ktoré sú dostupné na tomto odkaze: [Školiace materiály – Interreg Poľsko – Slovensko 2021–2027](#).

Návšteva z partnerského mesta BOCHNIA

Zdroj: Mesto Kežmarok

Kežmarok navštívili seniori z partnerského mesta Bochnia. V mene primátora mesta Jána Ferencáka ich privítal Jozef Matia, viceprimátor mesta Kežmarok. Bochnia je starobylé mesto na juhu Poľska v Malopoľskom vojvodstve, 40 km východne od Krakova pri pravom

brehu rieky Raba. V minulosti sa preslávila ako stredisko ťažby soli –



solivary v Bochni sa spomínajú už od roku 1198 a prvá baňa na kamennú soľ bola založená v roku 1248.

Vernisáž posúťažnej výstavy insitného umenia a Art Brut Poľsko-slovenského pohraničia v rámci Trienále Edwarda Sutora

<https://www.euroregion-tatry.eu/artkul/wernisaz-wystawy-pokonkursowej-w-ramach-triennale-sztuki-naiwnej-i-art-brut-pogranicza-polsko-slowackiego-im-edwarda-sutora/743>

Dňa 30. septembra 2025 sa v Centre poľsko-slovenskej spolupráce v Novom Targu konala vernisáž posúťažnej výstavy v rámci Trienále Edwarda Sutora insitného umenia a Art Brut poľsko-slovenského pohraničia.

Trienále zorganizoval Zväzok Euroregion Tatry v partnerstve s Oravským múzeom Pavla Országha Hviezdoslava - Oravský hrad / Orava Castle a Združením Euroregión Tatry v



rámci malého projektu s názvom „Pohraničie v minulosti a dnes - kultúrna činnosť na podporu integrácie miestnych obyvateľov“, spolu-financovaného Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a štátneho rozpočtu v rámci programu Interreg Poland - Slovakia 2021 – 2027.

Za nami výročné podujatie Programu Interreg Poľsko - Slovensko 2021 – 2027!

<https://plsk.eu/sk/za-nami-vyrocné-podujatie-programu-interreg-polsko-slovensko-2021-2027/>

11. októbra 2025 sme sa stretli na pohraničí, aby sme spoločne oslávili poľsko-slovenskú spoluprácu. Krásne prírodné prostredie a výnimočná energia účastníkov spôsobili, že stretnutie v malebnom Edukačno-múzeálnom centre Národného parku Magura v Krempnej sa stalo festivalom radosti, spolupráce a inšpirácie. Hlavným cieľom podujatia bolo predstaviť spoločné aktivity a ukázať prvé výsledky projektov financovaných z európskych fondov. Túto misiu sa podarilo naplniť na sto percent! Už od rána areál pulzoval životom.

Podujatie prinieslo množstvo zážitkov vrátane:

- inšpiratívnych rozhovorov a prezentácií projektov – projektové stánky priťahovali davy a predstavovali konkrétne, život meniace výsledky cezhraničnej spolupráce. Prijemcovia Programu sa s nadšením delili o svoje skúsenosti a dokazovali, že projekty prinášajú skutočné výhody obyvateľom pohraničia.
- folklóru a kultúry pohraničia – publikum nadchli vystúpenia ľudových tvorcov a temperamentné koncerty. Bola to pravá hostina pre zmysly a jedinečná príležitosť objaviť tradície poľsko-slovenského pohraničia.
- zábavy a vzdelávania pre všetkých – animačná zóna pre deti, početné kvízy, hry a súťaže s atraktívnymi cenami zabezpečili výnimočnú zábavu pre celé rodiny. Vďaka našej terénnej hre „Projektová mapa dobrodružstiev“ sa každý účastník mohol dozvedieť viac o projektoch realizovaných na pohraničí.

Ďakujeme všetkým príjemcom Programu a účastníkom za vytvorenie úžasnej atmosféry a pozývame vás pozrieť si fotografickú reportáž z podujatia.

Návšteva žiakov Základnej školy s materskou školou Rakúsy

<https://www.euroregion-tatry.sk/sk/navsteva-ziakov-zakladnej-skoly-s-materskou-skolou-rakusy>

Návšteva žiakov Základnej školy s Materskou školou Rakúsy v Združení Euroregión Tatry. Formou zábavných vedomostných a praktických úloh sa žiaci dozvedeli zaujímavosti z Euroregiónu a nechýbal ani kurz poľského jazyka. Sme radi, že môžeme aj takýmto spôsobom prezentovať činnosť Združenia. Tešíme sa na ďalšiu návštevu!



Propagácia efektov cezhraničnej spolupráce Euroregiónu „Tatry“ a Združenia Euroregión Tatry ako kľúč k rozvoju poľsko- slovenského pohraničia

<https://www.euroregion-tatry.eu/artikul/wieczor-wspomnien/748>

Dňa 15. októbra 2025 sa v Centre poľsko-slovenskej spolupráce v Nowom Targu uskutočnil Večer spomienok. Podujatie bolo venované osobám zaslúžilým o Euroregión „Tatry“, ktoré svojou činnosťou prispeli k rozvoju a prehľbovaniu poľsko-slovenskej cezhraničnej spolupráce v rámci Euroregiónu „Tatry“. Na stretnutie prišli hostia z Poľska a zo Slovenska: Čestní členovia Euroregiónu „Tatry“ Antoni Nowak, Piotr Bąk, Oľga Marhulíková, Milan Nevlazla, predsedníčka Rady Združenia Euroregión Tatry Magdaléna Zmarzláková, predseda Zhromaždenia EZÚS TATRY s.r.o. Štefan Bielač, predseda Nowotargovej hospodárskej komory Marek Teper, režisér filmu „Mosty ponad granicami“ Łukasz Pereszczak a zástupcovia poľských a slovenských samospráv – členov Euroregiónu „Tatry“. Počas stretnutia bol premietnutý film „Mosty ponad granicami“ v réžii Open group Sp. z o.o. Vo filme boli predstavené osobnosti zaslúžilé o Euroregión „Tatry“ a 30-ročná činnosť Euroregiónu „Tatry“ - združenia, ktoré zohralo významnú úlohu pri budovaní trvalých cezhraničných partnerstiev medzi inštitúciami, samosprávami a obyvateľmi Podhalia

Spiša, Oravy a Liptova. Po skončení filmu sa uskutočnila diskusia za účasti prítomných čestných členov Euroregiónu „Tatry“ a osôb, ktoré 26. augusta 1994 z titulu výkonu funkcie starostu podpísali Dohodu



medzi samosprávami Poľskej republiky a Slovenskej republiky o vytvorení cezhraničného združenia Euroregión „Tatry“: Kazimierz Dzielski – starosta Gminy Czarny Dunajec Franciszek Adamczyk – starosta Gminy Lipnica Wielka Jan Smarduch – starosta Gminy Nowy Targ Marek Wierzbza – starosta Gminy Raba Wyżna Diskusiu viedol čestný člen Euroregiónu „Tatry“ Piotr Bąk. Srdečne ďakujeme všetkým hosťom za prijatie nášho pozvania a za to, že sa s účastníkmi podujatia podelili o svoje spomienky spojené s počiatkami Euroregiónu „Tatry“. Podujatie obohatil umelecký program v podaní Pawła Tylku (klavír) a Alicje Sokołowskej (spev). Večer spomienok bol zrealizovaný v rámci malého projektu „Propagácia výsledkov cezhraničnej spolupráce Zväzku Euroregión „Tatry“ a Združenia Euroregión Tatry – kľúč k rozvoju Poľsko - slovenského pohraničia“, spolu- financovaného Európskou úniou z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a zo štátneho rozpočtu v rámci programu Interreg Poľsko-Slovensko 2021–2027.

Aj v Košiciach o nás vedia!

Zdroj: Lívia Jakšová, riaditeľka Združenia

Je mi potešením, že aj v tomto vydaní môžeme poukázať na rastúci záujem o našu prácu zo strany mladých ľudí. S radosťou sme v kancelárii Združenia Euroregión Tatry v Kežmarku privítali skupinu mladých ľudí z Košíc, ktorí sa aktívne zaujímali o naše aktivity, nadchádzajúce podujatia a najmä o významné cezhraničné projekty, ktoré realizujeme, ako napríklad výstavbu Cyklotrasy okolo Tatier. Ich záujem je pre nás potvrdením, že naša práca na rozvoji a prepájaní slovensko-poľského pohraničia má zmysel pre budúce generácie.



Matka chudobných a strápených

Zdroj: Lívia Jakšová, Združenie EUT

Kinga alebo Kunikunda bola poľská kňažná z dynastie Arpádovcov a dcérou uhorského kráľa Belu IV. a Márie. Už v detstve bola zasnúbená s Boleslavom, svadba sa konala v roku 1923. Novomanželia zložili sľub čistoty, pár ostal bezdetný, a preto ju uvádzajú ako pannu. Kinga sa finančne podieľala na vzniku a rozvoji kláštora v meste Nowy Sacz. Zakladala kláštory, dala postaviť katedrálu v Krakove a viacej kostolov na rôznych miestach. Po manželovej smrti vstúpila do kláštora v Starom Saczy. Žila v ňom ako jednoduchá rehoľníčka, starala sa o chorých a v pôstoch a modlitbách prežila v kláštore 12 rokov. Posledných 10 mesiacov ju choroba natrvalo pripútala na lôžko. V roku 1690 bola blahorečená a v roku 1999 ju pápež Ján Pavol II. svätorečil. Legenda hovorí, že Kinga sa vraj postarala v roku 1237 o vznik Dunajca. V čase vpádu Tatárov sa aj mníšky ocitli vo veľkom nebezpečenstve. Tatári útokmi donútili rehoľníčky k úteku a to bol vraj čas Kinginých zázrakov. Keď sa útočníci priblížili k prenasledovaným, Kinga najprv Tatárom hodila do cesty hrebeň a vyrástol hustý les, keď im zase boli za päťami, hodila ruženec a vyrástli vysoké bralá Pienin, a keď napokon hrozilo, že ich Tatári už dolapia, Kinga hodila na zem svoj opasok a ten sa zvlínil do čarokrásnej rieky Dunajec. Keď počula, že Poliakov trápi nedostatok soli, hodila v Marmoraši do soľnej šachty svoj snubný prsteň, ktorý potom v soľnej bani Wieliczky našli v prvej várke baníci.



NOVINY EUROREGIÓN TATRY

Vydáva Združenie Euroregión Tatry
Hradné námestie 30, 060 01 Kežmarok
Tel., fax: 00421 / 52 / 4523913
E-mail: info@euroregion-tatry.sk
www.euroregion-tatry.sk

Redakčná rada:
Lívia Jakšová - predseda
Ročník: V. Číslo: 10
Periodicita: mesačník
Bezplatne určený pre členov
Združenia EUT

XXIII.

SLOVENSKO - POL'SKE REGIONÁLNE FORUM



Dôležité informácie:



19.11.2025



08:00 - 15:00

Hotel SATEL

Mnohelova 5, 058 01 Poprad



Velvyslanectvo
Poľskej republiky
v Slovenskej Republike



VELVYSLANECTVO
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
VO VARŠAVE

KONTAKT:

052/452 39 13

WEB:

WWW.EUROREGION-TATRY.SK

E-MAIL:

INFO@EUROREGION-TATRY.SK